

۲۰ کانون اول ۱۹۲۳

ماب ۹۰

در دنجی جلد



کیکی محبو

نورک او ماغناک ناسر افکار مر

اَوْن بَشْ كُونْلَكْ اِسْتَانُونْ

یرنده برضف ویرینی شاشیران

برقدردت

شعر وادیات ایستنده کی قدرنه دکل اسکلیکنه باقرق یچی صائم بکله مناقشه ایتمکده بآس کورمه مشدم . فقط بو کون شایان مرحمت برحاله کلن بی چارنک حاله آجیرق صوک سوزمی سویله جکم . آرتق بو ایش برکا او بونی ذوقی ده ورمز اولدی . زوالی کم بیلم ! حقیقاندی مضطربدر . آخری آچوب رواج سوزسوزک ایستد کجه طیقاندی . طیقاند کجه موراردی . صوک جوبانده سوز سویله به میه جک کییدی . جله لری بوزوق ، افاده سی پزمرده ، مرا می آکلاشلار بر حاله ایدی . حتی بوسطراری اوقویان بر تورکجه خواجه سنک : « طلبه اولسه بدی صنفده براتیرم » دیدیکی خاطر لایورم . ذوقده واستعدادده هیچ اولان مسلک داشمک برده الک ایستدائی تورکجه قواعدنه بوقدر بوش اولدینی کیسه به کوسترمک ایسته مزدم . نه چاره که اولدی . بونی بریشله تعمیر ایدمیز . یازیق که صنفده قاهجق ویا صنف آتلا به جق زمانی ده چوقدن کجش بولنیور . ناشی کجکیندر و بوکون شاعر سایلمله برابر ادبیات مکتبندنده مآذوند .

قارنگریه نیم زراعت مکتبندن چیقندیمی سوزک ایمچون حزر جان ابتدکی کوردم . دوغرو . اونک کی ما کف خواجه نک دقلی دونه لکی درس لرنده بولامد . فقط آره مزه دده کی بون فرلردن صرف نظر نیم ذوقم ، بک تورک ادبیاتنک شایان حرمت سیلاری اوله رقی یعقوب قدری بی ، احمد هاشمی طایندی . اوایسه خاله نصرت خانم و او اولجوده اولانلره حیران اوله جق قدر نصیسنک کوستریور .

کورو لیور که ادبیات فاکولته سی مع الاسف هر کسه زراعت مکتبندن دها ای لسان و لسانه نصرف قدرتیه تمیز بر ذوق ویرمکه کافی کلیمورمش .

بوقصلی ییتیردکن سورکه باشقه برغظه اوستنده دورمق ایسترم . روحنده فلسفه

فیزلری کورمیورمیسک ؟ شوراده ، قازا کلک ایچمندل ...

— کورمیورم . یاوروم ، بک ای کورمیورم ، کهنه سکودل آغارم شده سکا اوله کورنیور . « بن سنی سویورم ، یوما اندامنه بایلم ؛ شاید رضا کله نیم اولما سکه زورله سنی آلیرم ... »

— باباجم ، باباجم ، شیدی بی باقلا یور ! ..

اوح ، پرلر پادشاهی جانمی آجیندی ! .. بابایی دهشت قایلار و آلتنده آت ، روز کازلی بر برینه قاهره قوشار ، قوشار .. قان تر ایچمنده ، نفس نفسه اوینک آویسنه واریر .. چوقق قوجانده ایبار .. وجوقق قوجانده اولور ..

مترجی : حسن جیل

منظومه

کهایک

اینه صافین ، بوردا سکا ثلوم وار ؛ کز ، دولاش داغرله غمخس ، قورقوسز . آرقا کده بیک آوی ، سنی قوالار ؛ هپی ده فلیردر ، هپی ده دیو یوسز .

کهایک ، کهایک نازی کهایک سویله نهدن بونک آیک ! ..

..

عززون باقان کوزک کوله بکزر ؛ هله سن یاوروسک ، دها کوربه سک .

سندن خوشلانار پیننده کز ؛ کل قلبه صافلان ، اولر کورمه سین ! ..

کهایک ، کهایک نازی کهایک دورما بویه بونک آیک ! ..

..

زوالی یاوروجی ، ناصل قیبار ؛ کوجوجوک فلبکی یارالامایه ..

آنتنی یاوروسز ، سنز قویار ! .. هپسنک کوسکنده برسیاه قای !

قورقوش بوق نازی کهایک دوردغه سن بونک آیک ! ..

..

کل فردمش اولام ، قورقا ، کل بکا ؛ بنده باشقهلردن ظلم کورمتم ،

ظلم دکل ساده ، ثلوم کوردمتم ؛ برابر قاپاز اصل وطنه ...

آکلادمی نازی کهایک نجین بویه بونک آیک ! ..

۱۵ نفرین نای ۳۳۸

مسن عالی

بیلم ، ایجری به برافه می ؟ - سنک فقط شبه لی برحاله وار ! .. سویله سن اولنر دغیمک ؟ .. بزم دین قارده شلر عجزه جقین براریک واری ؟ .. سنی چنته کیم کورندی ؟ .. غزاله ، استحقاقلر کی ؟ .. سن کیسک ؟ .. اوقر مانلردن برعی ؟ .. بکا یارلری کوسره ، شانده ، ظفردن خبر ورسینلر . اوزمان سنی ایجری صالیوریرم .

شاعر

بوقدر چوق مراسمه نه حاجت ! نه ده اولسه ، براق ، کیریم ! .. چونک بن بر انسان ایدم ، بر انسان دیمک ، بر مجاهد دیمک ، قوتلی نظر لری ککینلته ! شورابه ، کوسکمالر ایچریسته باقی . حیات یارلرنک اهاننی اوارده کورورسک ! .. وعشق یارلرنک نوشومنی ...

هم بن امانه ترن ایتیم : جانان وفالیدر ، دیدم ، دنیا ، نصل دوزسه دنوسن ، میحبتی ومنتی ! .. عمرم الک کز بدملرله برلکده کیدی ، اوله ایشلر کوردمک ، عشق آتشی ، آدیمی الک ای قلیله حک ایتدی .

خایر ! بن دها آزلایق دکل ! .. الی ویر ، نازی یارماقلرکده ، کونرله ابدیتلی صایلم ! ..

پرلر پادشاهی

کیجه این کچ وقت قازا کلغری یاران بو آنلی کم ؟ روز کازلرله بوغوشمه چیقش ره یولایی ؟ .. خایر ! .. بر بابا .. و قوجانده اوغل .. چوقق قوللرنک آکرمنده .. صم صیق طویوز .. صیجاقی ، امین ، باغرینه باصمش طویوز ! .. — اوغلر ، نه وار ، قورقورمیسک ، یوزنی نیچون کیزلورسک ؟ — کورمیورمیسک ، بابا ، پرلر پادشاهی ؟ .. پرلر پادشاهنه باقی ، باشنده تاجی وار .. و تاجنده طوخی ...

— اوغل ، اوسنک کوردیکک بر سیس پارچه سیدر .

« سوکیلی چوقق ، کل ، نیم اول ! سنکله نه کوزل اوپونلر اوتارم ، باغهمده رتک رتک چیچکمار وار .. کل ، آکنم سکا صیرمالی اوتارلر کییدرسین . »

— باباجم ، باباجم ، دویمادکی ، پرلر پادشاهی اوسولجه جق بکا نه وعده ایتدی ...

— اوزوله ، یاوروم ، اوزوله .. یاراقلر قوروموش ، روز کار ووردجه چیچیدر دیورلر ...

« بخله برابر کلیمیسک ، کوزل اوغلان ؟ نیم فیزلر وار ، هپی بربردن کوزل و هپی سنی بکلیور .. اولر کیجه رقاصه لیدر ، کل ، بیشیکی صالاسینلر ، سکا دغص ایسینلر ، نیننی سویله سینلر ! .. »

— باباجم ، باباجم ، پرلر پادشاهنک

قدرت يك چاه را به برابر صنعت تهيج و حياء
سنتها را با تاتي طاشنديني بديكم شكيب
بكك بو ضعف و ذوقمزلك خالنده برى
اولما چي غلن ايديورم . بوقه ، يوانلق
هنوز حيدى آشامشى تلى ايديلور . بوكون
ايچون شكيب بك فلسفه سنى بوزماش ،
روخنده كي صنعت بديركنى بتيروم مش اولسه
بياز بوفلسفه بك بولى شاشيدفته بو واليك ،
مالكانه رندن اسافلر ايچنه اين اسيلزاملر كي ،
ذوقمزلر واصلتير بر محطه دوشديكنه قالغز .
يازيق ... بر زمانلر ، يعقوب قوبريك
روخنده كي حيدى طامغه نشو له ن كنج
استاد ، بوكون يحي صائم بكك پايشقان
مايلر كي لك فانسارلر چالغالانان صاحبلر
آرقه سنده سويله سور . بر زمانلر « دركه » ك
چوق وچيدلى ، چوق ذوقلى طالنده لك عزز
بر مرشد اولان اولغون روح ، شمدى ، مى
مجموعه ك صفراوى روحلى اورن سنده
على الماده بر طاشقار قهوم سنى بيكسنة بوزولش
كيدر

فوزى لطفى

اولتلو

« كچين اون بش كونك لك مهم صنعت
خاتنه نى بيوك انكليز شاعرى شكيبريك
اثرينك تورك مخنه سنده تمثيل ايدهلسيدر .
بو تمثيل عبي زماده تورك صنعت وحياتنده
مهم بر اتقازلك ده عامل اولدى . تورك قادى
مخنه خيلى ويخنه تور كچه سى نهايت
كندى نچو خيلى نك تير شيو سنده قاووشدى .
فقط بوغونيتلر ، حقيقى صنعت مر بوطيت
ايدلش سنى كوستردىكي بعض قصورلى
سويله مكدن زى منع اتمه چكدر . شكيبريك
انساني ، هر صنعتكار برتورلو اكلاز ،
عجايزم صنعتكارلر من فصل اكلاديلر .
راشد رضا بكك اولدقده اچى براوتلو ميدانه
كيتردىكى سويله مكله برابر قننه « ياغو » نك ،
اويونك ناظمى اولان ارطغرل محسن بكك
حسانيتنده ، تورك مخنه سنده نوع
كردلى شيو سنى و حاليله دوشديكى كوردك .
شكيبريك انسانلر مى هر صنعتكار برتورلو
تلق ايدر ، ديمك كه بزمكى ده بويه تلق ايچن .
هر دولته اولدغى كي بور دولته ارطغرل

محسن بك طبيعى دكلدى ، مباله چيدر .
بدلعه موحد خاتك اچى بر « ده زده مونا »
اولدغنه او آفشام كيمسه ايناماديسده ،
غز تارده مقاله ر يازان بر قاج كشي كنديلر
وهر كى بوخصوصده افتاعه چالشديلر .
بدلعه خام مخنه ايلك چيقان تورك خايميدر .
بدلعه خاتك « صنعت » له علاقه سى اولمايان
بواجائى جيسارى دولاييسيله كنديسنى
صميمته تيريك اتمكله برابر « صنعت »
اعتباريله هيچ اچى بر « ده زده مونا » اوله مادىغى
سويله مكل قبالقنده بولونه جغز . شكيبريك
قادى تورك مخنه سنده نهائى بر عاشق ، نهائى
بر زوجه ، نهاده مظلوم وشاين مرحمت بر
مقتوله ايدى . ياشاركى ، بدلعه خام « ده-
ده مونا » به نه قدر آرزوكردميسه اولومى ده ،
او قدر آرز حقيقى اولومه بكمردى ،
بدلعه خاتك اولور كى چيقاردى سسار
عادتا يكي دوغان بر چوجك سسلر ايدى .
اونك آرز موفق اولوشى ، بوايشده كي
يكيلكسنة و حجابنه عطف اتمك ايسه ينار
اولدى . فقط بزمقنده ، تهيجده و بدلعه
خاتك روخنده بويه ضررلى حجابلر بر
ويرمك ايستمز .

اولتلو ، چوق عجمى وشاين استخفاف
برقمه تورك كچه كچدى . بو ، فاجعه مكل
بر طرفى ، برده باشق طرفى واركه اوده اولتلو
تمثيلك ، ده قورندن صرف نظر ، مسامره
وتوزيع مكافات كونلرند مكتبلر ده پايلان
طارق بن زياد ، ابن موسى ويا قره بلاتمئلرندن
بك آرز قمبر اولديفيدر . اون ، اون ايكي
سنه ندى موجود اولان بر دارالدايع
آرتيستنلرند دها فضله ايسه مكله حقمن
واردى . ف . ل

تورناتلر اوواجائى

۱۶۴ مبعوث امضاسيله بيوك ملت مجلى
رياسته ويران بر تقرير نشر ايديورز . بو
تقرير ، تورك اوواجائى علاقه دار ايدن بر مسئله
به داژدر . مجلسده بيوك بر اكترينك اوواج
ايلى اطرافنده بر دوشوغمه مكل نه قدر مهم
واواجائى ايچون شاين نكش اولدغى ايضاحدن
واسته در .
رياست جليليه
بوندن اونير سته اول تورك ملت ايچنده

يكي مجموعه
ملت فكرلر نى نشر اتمك وتورك كنجلكنى
سياسى فركلر ك فو قنده مى بر مفكوره اطرا-
قنده طوبلامق اوزره تورك اوواجى ناميله
بر مؤسسه وجوده كتيرلمشدى . بو مؤسسه
اسكى امپراطورلر ك هر برى خصوصى وقومى
مقصدر تعقيب ايدن عناصرى آراسنده
توركرى و حدت مليه شعورنه مالك قيلمق
ايچون ، شفاهى و تحريرى تالفيق هر شكلندن
استفاده ايتدى . استانبولده و طشرده
متاركدن اول آچيلش اولان اوتوز شعبه سيله
قونفرانسلر ، سرست درسار ، مسامرلر ،
سر كير ترتيب اتمك صورتيله استقلال حربك
وبوكونكى حكومت مليه مكل استنادكاهى اولان
دستورلر چوق مشكور خدمتارده بولوندى .

تورك اوواجائى حربى و علمى امعايسى
يائنده خيره عائد بر چوق غيرتريده سبقت
ايتدى . هالنده ويا ثورندن محروم بوزلرجه
تورك چوجقى دوغريند دوغرى به حمايه سى
آلته آلاق مكتبلر ده برلشدردى . نداوى
اشدردى . احضارى درسار ترتيب ايدرك
مكتبلر قبوللر نى ممكن قيادى . تورك مدنيى
طابق ايچون قولكسيونلر وجوده كيتردى .
تورك اوواجى ملت دستورى نامه جهان
مواجهه سنده استقلال مجادله مزل روخنه
اعظلى صورتده خدمت ايچش بر مؤسسه ديه
طليورز .

استانبولده انكليلر ، از مير وبروسده
(يونانيلر ومستوليلر) تورك اوواجائى ديكر
مؤسسه لردن اول قياديلر . مستوليلر مى
اردومن طرفندن وطن طور پراقرندن آيلىد-
قندصكره اتى بر حركته آناطولينك وروم
ايلينك مختلف كوشلرند آلتش قدر تورك
اوواجى آچيلدى . چونكه تورك خلقى بو
مؤسسه مكل خدمتلى هر طرفه قدر ايتشدر .
حربى ، علمى ، اقتصادى ومدنى وظيفه سى
هر زماندن دها بيوك اولان تورك اوواجائى
آقرده اشغال ايتديكى بنا بو مؤسسه طرفندن
صرف ايديان بيكلرجه ايرالق بر مصرفه
مكل برحاله ايراف ايدلشدر . اموال
متروكدن اولان بويانك حيات مليه سى بتون
جهانجه معروف اولان مى مجلس طرفندن
تورك اوواجائى قيمت مقدرمى مقابله ترك
وتخصيص ايدله سى تكليف ايديورز .